

Germany-Heidelberg: Sluices

OJ S 72/2015 14/04/2015

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Amt für Neckarausbau Heidelberg

Postal address: Vangerowstraße 20

Town: Heidelberg

Postal code: 69115

Country: Germany

E-mail: vergabestelle.anh@wsv.bund.de

Telephone: +49 6221507495

Fax: +49 6221507455

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.anh.wsv.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Other: Verkehr

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Grundinstandsetzung der linken Kammer und Instandsetzung des Oberen Vorhafens der Schleuse Aldingen.

Los 1 – Massivbau/Stahlwasserbau/Maschinenbau/Böschungssicherung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: 71686 Remseck, Hofener Weg, Deutschland.

NUTS code DE115 Ludwigsburg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Maßnahme umfasst im Wesentlichen die massivbauliche Grundinstandsetzung der Schleusenkammer mitsamt der Schleusenausrüstung, der Verschlüsse und den zugehörigen Antrieben, Herstellung von Kranstellplätzen, sowie die im Zusammenhang mit der baulichen Erneuerung zugehörigen Energie- und Steuerungstechnik. Weiterhin die Instandsetzung des Oberen Vorhafens mit Erneuerung des Böschungsdeckwerkes, Erstellung eines Startplatzes und Erneuerung der Bootsschleppe.

II.1.6. CPV code(s)

44212390 Sluices, 44212383 Lock gates, 45000000 Construction work, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45111100 Demolition work, 45240000 Construction work for water projects, 45262310 Reinforced-concrete work, 45248100 Canal locks construction work, 45453000 Overhaul and refurbishment work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Es sind folgende Grundinstandsetzungsmaßnahmen an der linken Kammer der Schleuse Aldingen, an der Trennmole im Oberwasser, an der landseitigen Kammerwand und an der rechten Uferseite im Oberen Vorhafen vorgesehen:

— Massivbau:

Grundinstandsetzung der Kammerwände und der Häupter, Instandsetzung der Trennmole im OW, Erneuerung der Schleusenausrüstung, Erneuerung des Revisionsverschlusses am Oberhaupt, Umbau des Werkstattgebäudes zu einem Technikgebäude, Neubau einer Niederspannungshauptverteilung und einer Netzersatzanlage, Erneuerung der Antriebshäuser, Erneuerung der Zufahrt zum Schleusengelände und Herstellung von Kranstellplätzen am OH und am UH. Ertüchtigung der landseitigen Kammerwand der rechten Schleuse.

— Stahlwasserbau:

Ersatzneubau Ober- und Untertor gemäß Standardisierung, Neubau Seilstoßschutzanlage.

— Antriebstechnik:

Erneuerung der Tor- und Schützantriebe mit Elektrohubzylinder (EHZ), Neubau Hydraulikanlage für den Stoßschutz.

Die Maßnahmen zur Instandsetzung des oberen Vorhafens von Ne-km 172,075 bis Ne-km 172,628, umfassen:

— Böschungsdeckwerk: Instandsetzung der unteren Böschung mit einem teilvergossenen Schüttsteindeckwerk.

— Startplatz: Herstellung eines Dalbenliegeplatzes mit Zugangssteg und Sohlsicherung, Abbruch und Errichtung von Landpollern.

— Bootsschleppe: Instandsetzung des Anschlussbereiches Bootsschleppe / Oberhaupt mit einer Spundwandkonstruktion und einer Sicherung aus Wasserbausteinen.

Das Los 1 umfasst folgende Gewerke:

- Allgemeine Leistungen (Baustelleneinrichtung, technische Bearbeitung, etc.);
- Aushubarbeiten/Erdarbeiten;
- Spezialtiefbauarbeiten/Gründungsarbeiten/Spundwand und Dalben/Böschungssicherung;
- Abbrucharbeiten;
- Injektionsarbeiten;
- Sicherungsmaßnahmen;
- Beton- und Stahlbetonarbeiten;
- Stahlbauarbeiten/Schleusenausrüstung/Revisionsverschluss;
- Verkehrswege- und Landschaftsbauarbeiten (Kranstellplätze, Zufahrten, Bootsschleppe, Außenanlagen Schleusengelände);
- Hochbau (Antriebshäuser, Umbau Werkstattgebäude, Technikraum);
- Stahlwasserbau (Tore, Seilstoßschutz);
- Maschinenbau (Luftsprudelanlage).

Hinweis: Die EHZ für Stemmtore und Segmentschütze werden bauseits geliefert.

— Inbetriebnahme/Probetrieb/Abnahme.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 30 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Bieter hat mit dem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen.

Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung zur Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ enthält die erforderlichen Nachweise zur Eignung und steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles /Ausschreibungen/VOB-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung. Der Link ist: <http://www.wsv.de/aktuelles/ausschreibungen/vob.php.html>

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Der Bieter hat mit dem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen. Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung zur Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ enthält die erforderlichen Nachweise zur Eignung und steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles/Ausschreibungen/VOB-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung. Der Link ist: <http://www.wsv.de/aktuelles/ausschreibungen/vob.php.html>

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Darüber hinaus hat der Bieter zum Nachweis seiner Fachkunde folgende Angaben gemäß § 6EG Abs. 3 Nr. 2 und Nr. 3 VOB/A zu machen:

— Der Bieter hat mit dem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen.

Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung zur Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ enthält die erforderlichen Nachweise zur Eignung und steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles /Ausschreibungen/VOB-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung. Der Link ist: <http://www.wsv.de/aktuelles/ausschreibungen/vob.php.html>

— Verzeichnis der Leistungen anderer Unternehmen (FB 392-B). Setzt der Bieter Nachunternehmer für die Gewerke Massivbau, Stahlwasserbau, Maschinenbau oder Vermessung ein, so haben auch diese mit dem Angebot ihre Fachkunde/Leistungsfähigkeit durch eine Eigenerklärung (FB 333-B) vorzulegen.

— Herstellerqualifikation E (früher großer Schweißeignungsnachweis) nach EXC 3 nach DIN EN 1090-2 mit der Erweiterung für die Herstellung geschweißter Stahlbauten mit nicht vorwiegend ruhender Beanspruchung und Nachweis für geprüfte Schweißaufsicht (SFI oder EWE oder IWE) für das für die Leitung und Aufsicht vorgesehene Personal.

— Nachweis, dass der Bieter oder sein Nachunternehmer der die Leistung zum Korrosionsschutz tatsächlich erbringt, ein Fachbetrieb gemäß ZTV-Ing. Teil 4 (Korrosionsschutzarbeiten/KOR-Schein) ist.

— Nachweis, dass der Bieter oder sein Nachunternehmer der die Leistung tatsächlich erbringt, über eine ausreichend große, geschlossenen Fertigungshalle, in der die Stemmtole hergestellt werden, verfügt.

Die Grundfläche der Fertigungshalle muss ausreichend groß sein um mindestens einen Stemmtoflügel $h = 8,80$ m (ohne Torlaufsteg) und $b = 7,3$ m entsprechend der Anforderungen herzustellen. Zusätzlich muss in der Fertigungshalle ein Kransystem mit einer

Mindesthubleistung (nur für einen Torflügel) von 33 to vorhanden sein. Die Halle muss bei der Herstellung der Tore und der Korrosionsschutzbeschichtung auf über + 5 Grad C beheizbar sein.

— Fachbetrieb gemäß DAfStb (Instandsetzungsrichtlinie) sowie SIVV-Schein, für das für die Leitung vorgesehene Personal;

— mind. eine Referenz Maschinenbau: Nachweis des Bieters oder seines Nachunternehmers, der die Leistung tatsächlich erbringt, über vergleichbare Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren:

- Techn. Bearbeitung, Ausführungsplanung hydraulische Antriebstechnik,
- Herstellung und Montage von hydraulischen Antrieben an Seilstoßschutzanlagen (Aggregatebau, Zylindertechnik, Verrohrung, Zentralblockfertigung),

— mind. eine Referenz Projektbearbeitung: Nachweis, dass der/die verantwortliche Projektleiter/in sowie deren Vertretung bereits in verantwortlicher Funktion an der Bauausführung eines Verkehrswasserbauwerks (an einer Schiffsschleuse, Wehranlage, Hochwassersperrtor oder gleichwertig) beteiligt war.

Gibt der Bieter eine Referenz für eine Nachunternehmerleistung an, so ist eine Referenz von dem Nachunternehmer anzugeben, der die Leistung tatsächlich erbringt.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 80
2. Technischer Wert. Weighting 20

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2-231.2-ALD.100.22.13B009-I

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.7.2015 - 12:00

Payable documents: yes

Price: 174,00 EUR

Terms and method of payment: Die Vergabeunterlagen sind bei der unter I.1) aufgeführten Stelle abzufordern. Sie werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung mit der Anforderung vorgelegt wird.

Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

Zahlungen sind zu leisten an Empfänger wie folgt:

Bundeskasse Trier,

Konto-Nr.: 59001020,

BLZ: 59000000 (BBK Saarbrücken),

Verwendungszweck: 1150 3225 5011 BEW 03005011,

IBAN: DE81590000000059001020,

BIC: MARKDEF 1590.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.7.2015 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

Other:

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 29.9.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 9.7.2015 - 13:30

Place:

Amt für Neckarausbau Heidelberg, Vangerowstr.20, 69115 Heidelberg, Deutschland.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und ihre Bevollmächtigte.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3.

Additional information

Derzeit ist eine elektronische Angebotsabgabe nicht möglich.

Die Urkalkulation ist mit dem Angebot in einem verschlossenen, entsprechend beschrifteten Umschlag vorzulegen.

Das Leistungsverzeichnis ist als GAEB-Datei (DA84) mit dem Angebot auf Datenträger einzureichen.

Hinweis! Das Los 2 „Energie- und Steuerungstechnik“ wird für die Grundinstandsetzung der linken Kammer und Instandsetzung des Oberen Vorhafens der Schleuse Aldingen separat veröffentlicht.

Es kann ein Bieter für ein oder für beide Lose ein Angebot abgeben. Ein Bieter kann den Zuschlag auf beide Lose erhalten.

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Bundeskartellamt -Vergabekammer des Bundes-

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: 53123 Bonn

Country: Germany

Telephone: +49 2289499421561

Fax: +49 2289499163

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Vergabenachprüfungsantrag wegen einer Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, ist nach § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung beim Bieter /Bewerber zulässig.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Amt für Neckarausbau Heidelberg

Postal address: Vangerowstraße 20

Town: Heidelberg

Postal code: 69115

Country: Germany

E-mail: vergabestelle.anh@wsv.bund.de

Telephone: +49 6221507401

Fax: +49 6221507455

Internet address: www.anh.wsv.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

9.4.2015